

# **MLL207e Comparative Study of Bahasa Melayu and Bahasa Indonesia**

**Level:** 2

**Credit Units:** 5 Credit Units

**Language:** MALAY

**Presentation Pattern:** EVERY JULY

**E-Learning:** BLENDED - Learning is done MAINLY online using interactive study materials in Canvas. Students receive guidance and support from online instructors via discussion forums and emails. This is supplemented with SOME face-to-face sessions. If the course has an exam component, this will be administered on-campus.

## **Synopsis:**

This course compares Bahasa Indonesia (BI) and Bahasa Melayu (BM) in terms of vocabulary, grammar and discourse structure, both spoken and written. The aim is that students should understand the differences between the two forms of language and have some knowledge about the historical and contemporary facts that have motivated changes – both those to make the two forms different from each other and ones that may tend to make them more alike.

Upon successful completion of the course you are expected to be able to:

1. Recognise and explain features of Bahasa Indonesia that differ from Malay.
2. Explain something about the historical and contemporary events and phenomena that have resulted in both greater differences and, perhaps more recently, greater similarities between the two language forms.

## **Topics:**

- Sejarah Bahasa Melayu dan Sumber Kosa Katanya
- Mengapa BI dan BM ada perbedaannya?
- Morfologi dan Sintaksis dalam BI dan BM tertulis
- Wacana tertulis: Pola Organisasi dan Bahasa Ilmiah
- Wacana lisan: DaftarFonem dalam BI dan BM
- Bahasa Lisan Sehari-hari: Idiom dan ekspresi khusus dalam BM dan BI; Pola Percakapan

## **Textbooks:**

James N. Sneddon: The Indonesian Language: It's History & Role in Modern Society. 2003 UNSW Press.

ISBN-13: 9780868405988-AA

Mohamed Pitchay Gani: Legasi Bahasa Melayu

ISBN-13: 9789810835620-AA

James N. Sneddon: The Indonesian Language: It's History & Role in Modern Society. 2003 UNSW Press.

ISBN-13: 9780868405988

**Learning Outcome:**

- Describe the key differences between Malay (BM) and Indonesian (BI) in terms of vocabulary, grammar, pronunciation, and discourse, both spoken and written. (B2)
- Appraise the key differences between Malay (BM) and Indonesian (BI) in terms of vocabulary, grammar, pronunciation, and discourse, both spoken and written. (B4)
- Explain some of the historical reasons for the differences between the two varieties of the language. (B2)
- Analyse some of the historical reasons for the differences between the two varieties of the language. (B4)
- Illustrate two differing forms of BM and BI using acceptable linguistic terminology. (B3)
- Use appropriate vocabulary and grammar when dealing with BM or BI texts. (B3)

**Assessment Strategies:**

<b>Continuous Assessment Component</b>	<b>Weightage (%)</b>
PRE-CLASS QUIZ	5
PRE-CLASS QUIZ	5
TUTOR-MARKED ASSIGNMENT	20
TUTOR-MARKED ASSIGNMENT	20
<b>Sub-Total</b>	<b>50</b>

<b>Examinable Component</b>	<b>Weightage (%)</b>
ECA	50
<b>Sub-Total</b>	<b>50</b>

**Weightage Total** **100**